

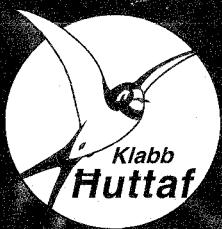
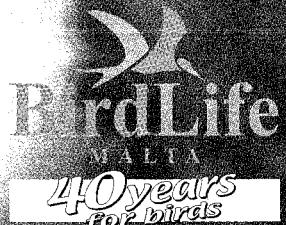
# *Il-Huttafa*

## *Il-magazin ta' Klabb Huttaf*

Ma' dil-harga:

Čeklist ta'  
l-ghasafar  
ta' Malta

*Erika*





# BirdLife MALTA

Jékk terga  
tagħraxni  
nukżak  
lir-regina!

F'dil-ħarġa...

Editorjal	2
Aħbarijet	3
X'għandna mid-Dinja?	4
Kompetizzjoni 48	4
Il-Venewwa	5
Gallerija	6
Kun berdwocer	7
Huttaġa tas-Sena	7
Sitsaqajn	7
Spot Natura	8
Xtrajnieh!	8
Attività	8
Falkonati	9
Comb!	10
Mur aqbad Klieb	11
Blex niċċajta	11
Danħal membru	11
Ceklist	11
Reġa' magnha!	12

**Dimporta tohrog  
sleqek minn go  
balgiz? Thank you**

Klabb Huttaf huwa t-taqsim ta' BirdLife Malta ghall-membri ta' taht is-sittax. Norganizzaw hargiet fil-kampanja, żejjat f'riservi naturali, serati kraft u anke nagħmlu xogħol ambientali. Nohorġu l-magazin ***Il-Huttafa*** kult xaharejn ghall-membri, u neċċeb lu b-ġewwa t-tnejja. Stu bissi k' Klabb Huttaf biex lu qiegħi.

Għeżeż Huttaf

Dis-sena hija specjali għall-BirdLife, ghax dis-sena  
naghlu 40 sena! Yessss!

Il-BirdLife bdewha grupp żghir ta' nies fid-29 Jannar 1962 - ilu koċċ hux! Dak iż-żmien l-ambjent hadd ma kien isemmih, u fil-fatt il-BirdLife kienet l-ewwel għaqda ambjentali f'Malta. Dak iż-żmien l-ghaqda kien jisimha **MOS (Malta Ornithological Society)** ghax *ornitoloġija* tfisser l-studju ta' l-ghasafar.

Għall-ewwel il-membri kienu fit. Illum il-BirdLife għandha mat-3000 membru! Li tkun membru fil-BirdLife ifisser żewġ affarrijiet

1. li inti thobb lin-natura
  2. li inti trid tghin lin-natura.

Il-membri tal-BirdLife huma bħall-hjut li jiffurmaw ħabel - weħidhom il-hjut ma tantx jifilhu, imma flimkien jiffurmaw ħabel oħxon li jerfa' kollo! Għalhekk iktar ma l-BirdLife ikollha membri, iktar ikollna saħha niddedefdu l-ghasafar u n-natura.

Per eżempju kieku ma kinitx il-BirdLife, postijiet bħar-riservi naturali ta' I-Għadira u s-Simar lanqas ježistu! Flok I-Għadira kieku llum hemm triq u xi parking (b'xi palma ġo konka!), u flok is-Simar kieku llum hemm xi lukanda ohra (b'xi żewġ palmiet ġo konka!).

Imma I-BirdLife thabtet u nefqet u hadmet biex dawn il-postijiet isiru riservi fejn I-ghasafar u annimali ohrajn ikollhom fejn jistriehu u jghixu fil-kwiet. Il-BirdLife trid tkun biex tahseb ghall-bżonnijiet ta' I-ghasafar.

U b'aktar membri nkunu nistghu nagħmlu riservi oħrajn għan-natura.

Għalhekk nghidilkom: jekk thobbu n-natura, ibqgħu membri fil-BirdLife mhux sena jew sentejn, imma **hajnej kollha!**

Caw hbieb, u qisu li 40 sena ohra nerġħu niċċelebraw flimkien! Nahseb jien inkun bil-bastun però..!

Victor Falzon

Editor

Jason Aloisio, Audrey Chetcuti, Norman Chetcuti, Desirée Falzon, Victor Falzon, Chris Schembri, Mariangela Schembri Meli, Justin Vassallo

Indirizz: BirdLife Malta, 57/28 Triq Rigord, Ta' Xbiex MSD 12  
Tel: 21347646 Fax: 21343239 email: info@birdlifemalta.org  
website: [www.birdlifemalta.org](http://www.birdlifemalta.org)  
email tal-maqazin: ilhuttafa@birdlifemalta.org

Sakemm mhux spéċifikat mod leħor, l-Isem *BirdLife* f'din il-publikazzjoni jirreferi għal *BirdLife Malta* Materjal mill-magazin jista' jiġi kkuppiet dment li mhux għal skoopijiet kummerċjali, dment li jissemma' l-Isem *Il-Huġiġa* u ciment li tintbagħha lill-BirdLife kopja tal-materjal fejn ġie kkuppiet. | \* \* \* |

Publikazzjoni: BirdLife Malta

Disinn u produzzjoni: Victor Falzon

Faccata ta' quddiem: **Erika** (ritratt ta' Victor Falzon)

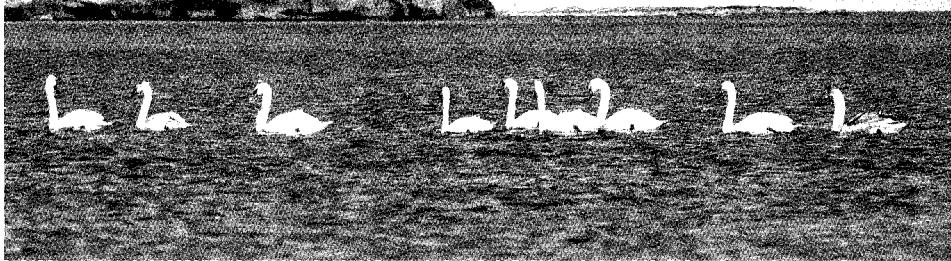
Faccata ta' wara: Il-Ktieb *Wildlife of the Maltese Islands*.

Stampat: Poulton's Print Shop, Frar 2002



Hair III EURONATUR

# storjaritratti



“Darba wahda fil-Bajja ta’ San Tumas niżlu disa’ činji jistriehu mill-vjaġġ twil li kienu għamlu...”



F’daqqa wahda tfaċċat spidbowt ġejja tiġri. Go fiha kien hemm tliet kaċċaturi armati bis-snieter...”



Dawn bdewjisparaw fuq iċ-činji, u qatlu ħafna minnhom. Iċ-činji waqgħu fil-baħar...”



Imbagħad il-kaċċaturi gabruhom bil-kumdità kollha, tefghuhom fid-dghajsa u saqu ‘l-hemm!”

Din l-istorja ġrat fl-20 Jannar li ghadda. Żgur tafu biha, ghax dawn it-tliet kriminali rawhom in-nies, hadulhom ir-ritratti, u l-pulizija qabdithom u tellghethom il-qorti. Issa nisperaw li jieħdu kastig kbir ħafna ta’ dak li għamlu.

**Imma kemm hawn nies li jafu li bħal dawn iċ-činji jmutu miljuni ta’ għasfar kull sena f’Malta u f’Għawdex bil-kaċċa?**

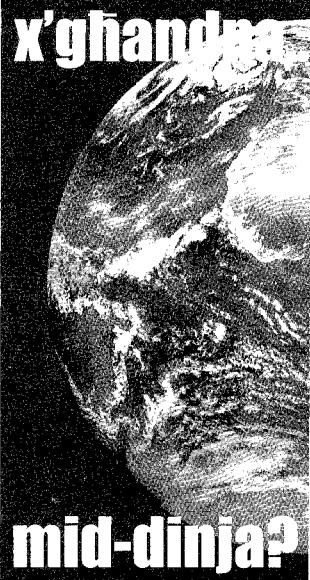
Hbieb, dawn l-affarijiet għadhom jiġru f’pajjiżna għax ħafna Maltin mhux veru jimpurtahom min-natura. Nagħmlu fit-tit għaġeb, imbagħad ninsew kollox! Kieku veru jimpurtana, kieku nghollu lehinna b’vuċi wahda u nghajtu u nibqgħu nghajtu **STOP!** sakemm min għandu jisma’ jisma’! U jobdi!

# Sabu mostru!

Għadhom kemm sabu speci ġidda ta' **klamar ċġant** (giant squid). Din l-ispeċi titwal madwar 7m, bit-tentakli tagħha twal madwar 10 darbiet daqs ġisimha. F'dawn l-ahhar snin, xjenzati rnexxielhom jaraw dan l-annimal xi tmien darbiet f'diversi nhawi: qrib il-Messiku, fl-Atlantiku, fl-Oċejan Indjan u anke fil-Paciċiku. Jahsbu li din l-ispeċi hija membru tal-familja Magnapinnidae, li s'issa dejjem frieh tagħhom li ntlemhu. Naturalment, dan ma jistgħux jikkonfermawh qabel ma jaqbdū wieħed minn dawn il-mostri u jistudjaw.

Il-fatt li fis-seklu 21 għadna qed niskopru annimali ġodda ta' daqs hekk kbir juri kemm għadna ma nafu xejn dwar l-oċejani tad-dinja!

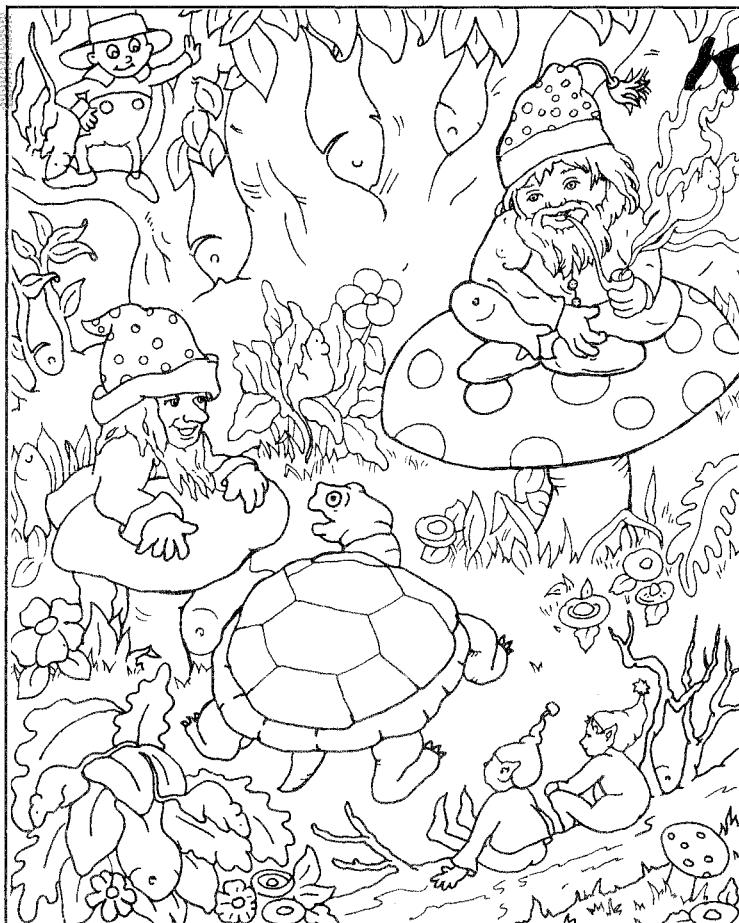
Il-baħħara minn dejjem ħolmu li jaqbdū **klamar mostruż!**



## Tiew nar... t'harr teħor!

Is-sena l-gejda tiegħi min-nirien t-tieb li sejt ta' **Sydney** fl-Awstralijs, paċċiż li dan l-ahhar kien fl-ahħarnejis minnied-deen n-nirien li haxmuh. In-nirien f'Sydney huma l-agħar li rat din il-λaqgħ mill-geu n-hawn. Minbarra li nharqu iktar minn 150 dar u mietu eluf ta' nqbaq. Ingerdu wkoll n-naf - 250,000 eftaru ta' foresta (daqs Malta tmien darbiet!) u min jaġi kemm annimali nxtew hajjin!

Huwa mahsub li hafna min-nirien tqabbdu min-nies stess. Biex ma jkamplu infirxu n-nirien, it-teffejja bdew iqabbdu b-mod ikkontrollar partijiet mill-forestu halli meta jaslu n-nirien il-Kbar ma jsibux fjuwil x-jaħarqu, u jidher!



## KOMPETIZZJONI 48

Norman Chetcuti  
Something Fishy

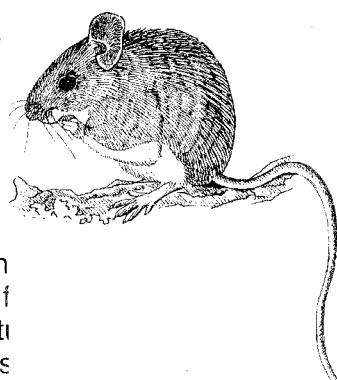
### Ġrieden u ħut!

Araw għandkomx il-hila ssibu

- 9 ħutiet
- 5 ġrieden moħbiġin fl-istampa!

Hudu fotokopja ta' l-istampa, immarkaw l-affarijiet u ibagħtuhielna (in Jew inkella mmarkawhom f-skenjaw l-istampa u ibagħti email (paġna 2). Tinsewx is-Tqasqsux il-magażin għax luu.

Čans għandkom sa **20 Marzu 2002**. Min jirbah jingħata sett kartolini ta' l-ghasafar.



### Kompetizzjoni 47

Ir-rebbieħ li rnexxieu jsib dak l-imbarazz kollu mormi fil-bahar kien **Gianluca Pollacco** minn San ġwann. Gianluca rebaħi sett kartolini godda ta' l-ghasafar. Prosit!



Għandna ġwinnhajn  
wesghin u ttir bil-  
mod.



**nittrumbjaw fuq..**

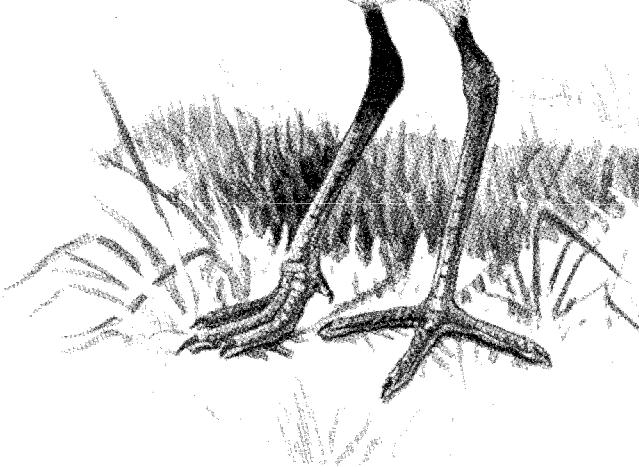
Ingliz: northern lapwing  
xjentifiku: *Vanellus vanellus*

# il-Venewwa

Fost l-ghasafar tax-xitwa hemm dawk li jiġu f'Ottubru u jibqgħu sa Marzu. Imbagħad hemm speċi oħrajn li jitfaċċaw fix-xitwa u jew jibqgħu għaddejjin jew jibqgħu hawn xi ġimġhat jew anke xhur. Insomma, kull speċi għandha qis u arloġġ tagħha - u dak hu parti mis-sabiħ ta' l-ghasafar u tan-natura in generali.

Il-venewwa hi speċi li tidher Malta fix-xhur tax-xitwa, imma diffiċli tohdilha kopja taż-żminijiet tal-passa. Numru żgħir ta' venew ipassi bejn Ottubru u Novembru u mbagħad f'Marzu, imma mhux l-ewwel darba li jidher ammont mhux hażin ta' venew fl-eqqel tax-xitwa. Dan ghaliex il-venew jippreferi jahrab il-kesha u meta x-xitwa fl-Ewropa tkun qalila (kif kienet din is-sena) dan jaqbad u jittajjar lejn artijiet iktar shan. Mhux l-ewwel darba li f'Dicembru u Jannar jidħru qtajja' mdaqqsin ta' venew ipassu.

Il-venewwa hija għasfur mill-isbah. Għandha daharha ahdar skur ileqq, sider iswed tuta, u żaqq u għonq abjad. Fuq rasha għandha toppu wieqaf li jidher mill-bogħod. Peress li hi tajra tal-plajja, saqajha huma twal u tfitteż l-ikel billi timxi u tnaqqi insetti u dud minn fuq il-hamrija niedja jew haxix baxx. Għandha titjira xejn mħaġġla u thobb tittajjar fi qtajja' miftuhin. Spiss tħajjal l-ghajta karatteristika tagħha li tixbah "pii-wi" (hawn min ixebba ha ma' trumbetta tal-logħob). Għalhekk il-venewwa hija wahda mill-iktar għasfar li faċċi nagħrfuha.



Il-ligi Maltija thallik  
tispara fuq il-venewwa! Ghaliex?!

Tippreferi postijiet miftuhin u mingħajri siġar jew blat kbir u għalhekk f'Malta narawha l-iktar fl-ghelieqi, fix-xaghri u fl-ajrupport. Mhux l-ewwel darba li xi wahdiet iqattgħu parti mixxitwa magħna, l-aktar fl-ajrupport jew fuq Kemmuna. Fi żmien l-Ingliziqtajja' mdaqqsin kien spiss jidħru f'Hal Far, li dak iż-żmien kien ajrupport militari u allura magħluq u mghasses sew. Berdwocers li jiftakru dak iż-żmien jghidu li jiġi raw qatħha ta' 350 venewwa jqattgħu x-xitwa f'Hal Far. Salvu, raġel li għex ħajtu kollha fuq Kemmuna (u li l-laqam tiegħu hu "Tal-Venewwa"), jiftakar li meta kien żgħir

qtajja' kbar ta' venew kienu kull sena jghaddu ġimġhat u xhur jistriehu u jiekk fuq ix-xaghri ta' dik il-gżira.

Illum, bil-gwerra bla rażan li donnu l-poplu Malti iddikjara fuq kull biċċa art mhux mibnija, diffiċli naraw qtajja' hekk kbar ta' venew. Meta jidher narawh l-aktar ipassi fl-gholi jew għaddej minn fuq il-baħar. Kull sena xi venewwa jew tnejn iħobbu jghaddu ftit żmien firriserva ta' l-Għadira.

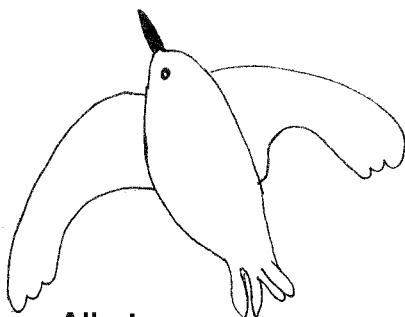
U waqt li qed nikteb nafl li l-Għadira bħalissa hemm waħda li ilha hemm diversi ġimġhat!

Mark Anthony Falzon



**Il-venew iħobb itir fi qtajja'.**

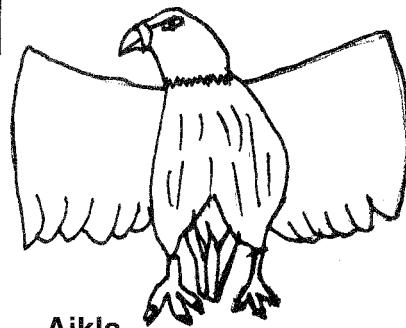
# Gallerija



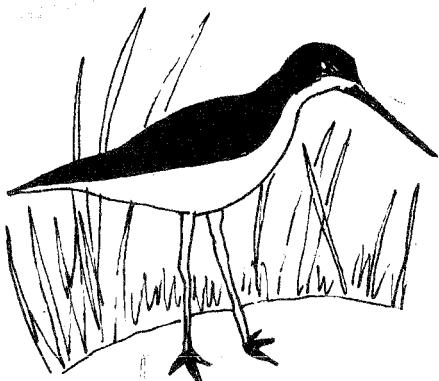
**Albatross**  
Mark Vella 10



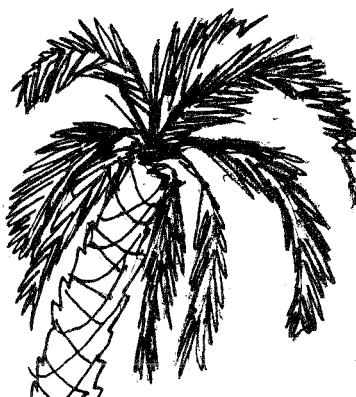
**Žring**  
Mark Busuttil 12



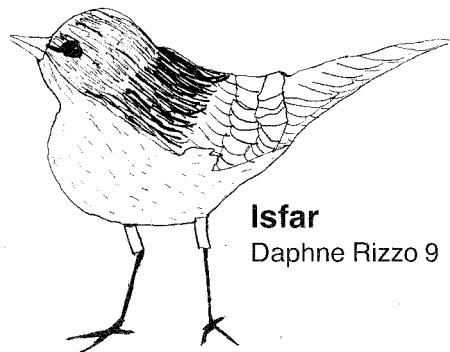
**Ajkla**  
Amanda Cassar 10



**Begazzina tar-rokka**  
David Attard 11



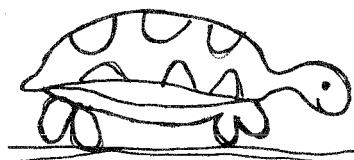
**Palma**  
Clayton Mercieca 12



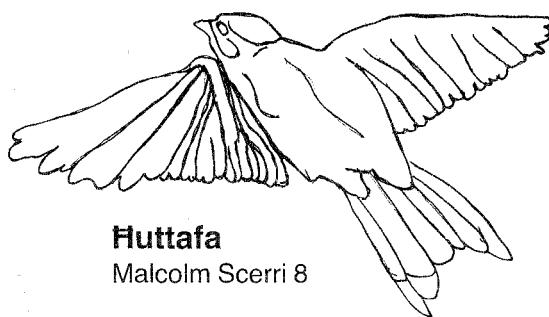
**Isfar**  
Daphne Rizzo 9



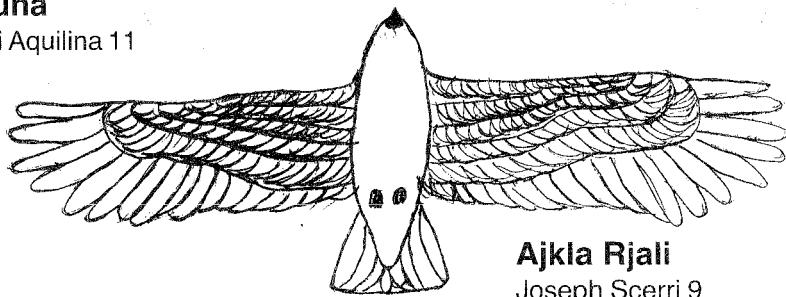
**Russett Griz**  
Arnold Sciberras 14



**Fekruna**  
Nicolai Aquilina 11



**Huttafa**  
Malcolm Scerri 8



**Ajkla Rjali**  
Joseph Scerri 9

Ibagħtu lna t-tpinġiha tagħkom. Basta natura (mhux pets), mhux bil-kultur, u iktbu isim kom, età u x'inhu l-annimal jew pjanta li tkunu pinġejtu. Kull stampa li nġibulkom trebba kom 3 punti fil-Huttafa tas-Sena 2002.



**WINNER**

Il-websajt tal-BirdLife rebħet id-Data Stream  
Malta Web Award għall-ahjar websajt ta' għaqda volontarja! Prosit lil ħabib tagħna Denis Cachia li jżomm il-websajt aġġornata kważi kuljum. Inti żorha l-websajt tal-BirdLife? Mela mur [www.birdlifemalta.org](http://www.birdlifemalta.org)

**K E M M U N E S**

**Gedded il-miżata  
fi Klabb Huttaf  
u għalik  
POSTER GDID!**

# Kun berdwoċer!

Pariri siewja biex tgawdi l-ghasafar



Imġiba

Jekk tmur mixja fil-kampanja, imxi bil-mod u bil-kwiet, hares madwarek u ssemmu. Tinsix tagħti minn hin għal iehor titwila 'l fuq lejn is-sema - ma tistax tghid x'jista' jkun ghaddej minn fuq rasek!

L-ghasafar spiss jindunaw bina qabel ma nindunaw bihom aħna, imma hafna drabi ma jītrux mill-ewwel, imma jibqgħu hemm ihu fuq ghali-ikel, b'għajnej waħda fuqna. Sakemm ma jħossuhomx mhedda, jissaportuna nersqu ffit lejhom, u dan importanti biex narawhom sew, nagħruhom u ngawduhom.

Kemm għasfur tarah sew jiddependi minn kemm inti tagħixxi b'kawtela. Jekk ma tridx tgħerr Xu, tagħmlx movimenti f'daqqa - anke t-tromba tellagħha bil-mod għal m'ghajnejk. Jekk tahsdu, ċaw ċaw!

U naturalment, anke jekk int eċċitat, QATT tiftah xi hanġra halli tgħajjaj lil sieħbek jiġi jara x'rajt!

*Michael Sammut*

# Huttafa tas-Sena 2001

Dawn kieni l-membri li ġew l-ewwel 10 fil-Huttafa tas-Sena 2001. Għat-tielet sena konsekuttiva, Jürgen Pavanello ha l-ewwel. X'inhu s-sigriet ta' Jürgen?

Jürgen Pavanello	266
Dale Brincat	241
Juan Ellul Pirotta	135
Kyra Vassallo	128
Paul Calleja	123
Andy Attard	113
Emanuel Falzon	096
Clayton Borg	085
Cliff Sacco Decelis	076
Darren Dalli	068

Is-sigriet ta' sehibna Jürgen huwa li jdahhal skoss membri fil-Klabb - is-sena l-ohra dahħal 8 membri. Kieku kull membru jagħmel bħalu, f'temp ta' tliet snin naqbżu n-nofs miljun membru!!! Żinnnnnnn!



Victor Falzon

# sittsaqajn!

jikteb

Matthew Borg Cardona

Rokna ġdidha  
għal min ihobb  
id-dinja ta'  
l-inseitti.

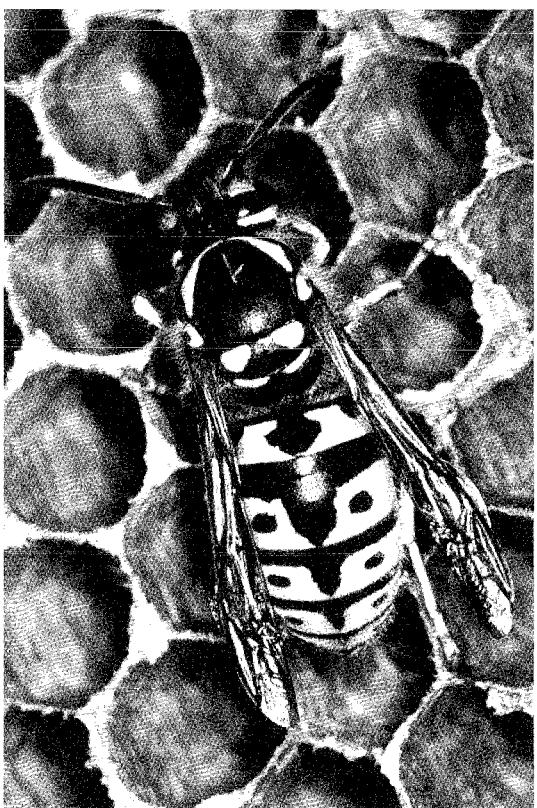
## iż-Żanżun

Iż-żanżun (German wasp *Paravespula germanica*) jinsab kullimkien u huma wieħed mill-aktar żnażan komuni. Meta jkun wieqaf, il-għwinhaj jitwieħhom mal-ġenb ta' ġismu. Huwa jghix soċjalment, jiġifieri fi gruppi kbar, bir-reġina, ir-ragħel u s-suldati jew haddiema.

Jaghmlu bejta tax-xema' bħal tan-naħal imma ma jipproduċux għasel. Fil-fatt dawn iż-żunżan ma jiklux nektar, imma jiekel annimali ohraji bħal insetti u brimb. Il-bejta tista' tkun kbira hafna u jkollha sa 12,000 ġċella. Iż-żanżun jagħmlu l-bejta taht l-art, u ġieli anke fid-djar. Il-bejta tintuża biss għal sena, għax f'Ottubru hafna minn dawn l-inseitti jmutu. Ir-reġina ma tmux, imma toħroġ biex titgħammar halli tibda familja ġiddi. Hafna mil-bajd li tbid ir-reġina jsiru suldati.

Kolonja ta' żanżun jistgħu joqtlu sa 2kg ta' inseitti - fost dawn hemm hafna li jagħmlu ħsara lill-biedja. Meta l-inseitti jibdew jonqsi aktar tard fis-sena, iż-żanżun idur għall-frott tas-siġar, u anke jdur mal-postijiet tar-rikrejazzjoni. Meta ma jsibux ikel, xi drabijis ġisr qu l-ghasel minn bejtiet tan-naħal, u anke joqältu hafna naħal. Dan kultant johloq problemi lil min irabbi n-naħal. F'hafna nhawi tad-dinja, iż-żanżun huwa meqjupest.

It-tingiż ta' dan l-inseitti tweġġa' hafna, u tista' tkun fatali għal min hu allergiku u ma jihux kura mill-ewwel. Mhux hekk biss: meta tattakka l-vittma, iż-żanżun jagħmel riha li meta jxommuha shabu, jattakkaw huma wkoll fl-istess post.



# Il-gamblu ta' l-ghadajjar

**Jason Aloisio**

Wara li Settembru u Ottubru hallewna nexfin qoxqox, ix-xur ta' wara tawna ftit xita mhux hažin. Il-kampanja bdiel bil-mod il-mod tistejquer min-nixfa tas-sajf u qalb il-blatt tax-xaghri reğħu ffurmaw ghadd ta' ghadajjar żgħar jew imdaqqsin. Ghalkemm l-ilma ħelu ta' go fihom ma jдумx jeżisti aktar minn ftit xħur, f'dawn l-ghadajjar jitrabbew diversi hlejjaż żgħar li jinstabu f'dan it-tip ta' ambient biss. Meta ssibu xi wahda minn dawn l-ghadajjar, aghtu daqqa t'ghajnej mill-qrib lejha, u aktarx li tilmħu **l-gamblu ta' l-ghadajjar**.

Il-gamblu ta' l-ghadajjar huwa mir-razza tal-granċi. Jikber sa 3cm u għandu lewñ kannella hadrani, ghalkemm ġieli jkollu lwien oħra wkoll. Huwa jhum dejjem wiċċu 'I fuq, u jaqdef bi hdax-il par saqajn. Saqajh jużahom ukoll bhala passatur biex mill-ilma jsaffi u jekkol pjanti mikroskopici.

Qabel ma l-ilma jinxef għal kollo, il-mara tħid ghadd ta' bajd fit-tajn ta' qiegh l-ghadira. Dan il-bajd kapaċi jirreżisti s-shana li tikwi l-art fis-sajf biex ma' l-ewwel xita tal-harifa, l-ghadira terġa' timtela bil-hajja.

Insomma, miraklu ieħor żgħir tan-natura!



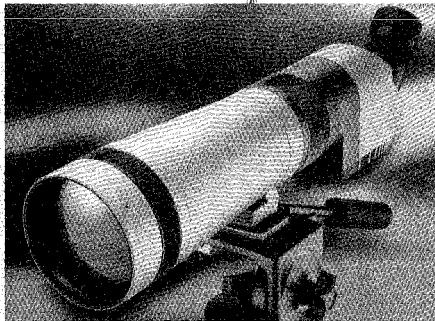
Mhux xi ritteb tal-għalli minn iġġi kemm kemm tieħdu idea

Victor Falzon

## Xtrajnieh it-teleskopju!

Hekk hu, hbieb! Bis-sahha tal-flus li ġbarnej fil-Mixja Maratona 2001, fl-ahħar xtrajna t-teleskopju li konna qed infaddlu għalihi - domna sempliċiment għax ma sibniex nixtru dak li ridna! Imma min jistenna jithenna, u ffit tal-ġranet ilu xtrajna wieħed ta' ditta tajba. It-teleskopju se narmawħ fiċ-Ċentru ta' l-Għadira ħalli min iż-żur ir-riserva jkun jista' jara l-ghasafar ahjar u eqreb. Il-BirdLife tħid grazzi lil Klabb Huttāf ta' dan ir-rigal bżonnjuż!

F'harġa oħra nurukom xi ritratti tat-teleskopju.



Għid malajr għal 3 darbiet:

## Se nimxu mixja sax-Xemxija!



Tajjeb, mela narawk!!!



Wara s-success tas-sena li ghaddiet, dis-sena se nerġgħu nagħmlu Mixja Maratona oħra. Dis-sena ddeċidejna li nerġgħu nieħdu l-istess rottu li hadna s-sena l-ohra, ghax jidher li kulhadd sabha komda! U mhux twila wisq: 11km biss.

Bil-flus li niġbru issa rridu nixtru teleskopju ieħor, did-darba għar-riserva tas-Simar!

Data: II-Hadd 17 Marzu 2002

Niħaqgħu: Hdejn il-Villa Rumana, ir-Rabat fit-8.30am

Nispicċaw: Fil-Bajja tax-Xemxija, għal xi nofsinhar

Etajiet: Kollha! Ġibu hbieb, ahwa u ġenituri. Kulhadd merħba bih, basta lest li jimxi!

Ġibu jekk tridu xi haġa żgħira x'tieklu - titgħabbewwx wisq, użaw basktijiet tad-dahar biex idejkom tkunu tistgħu tbandluhom fil-mixi!

Hemm rigali għal minn jippartecipa? U żgur li hemm! Fittxu fl-iSponsorsheet ma' dil-harġa tal-Huttafa. U bil-haqq, did-darba r-rigali se nqassmuhom dakħinhar stess tal-mixja, meta naslu x-Xemxija!



### Hbieb Falkuni,

Fix-xaharej li ghaddew, attivit  wahda biss kellna uffi jali, u peress li kienet ix-xita kellna... le, mhux ner għu nippostponuha, imma kellna nivvintaw xi ha a ohra. U ivvintajna tafux. Flok is-Simar tlajna Ghawdex nimxu. U mxejna xi ha a, ghax sa filghaxija wasalna sa taht Tal- ordan. Ghajjejna kwa i mejta: ma flahniex nagħmlu pass iehor, għalhekk, wara li av ajjana lil tad-dar, ċempilna lil wieħed habib tagħna Mario li jghix Ghawdex biex jiġi ji għorna. U mn'alla kien hu ghax hadna u għamlilna platt għaġin għal żaqqna, u friskatur ilma shuri bil-melh għal saqejna!!!

Straħna u rqadna, u l-ghada komplejna nimxu. Spiċċajna dorna madwar Ghawdex kollu!

Apparti din l-avventura, kellna diversi laqgħat oħrajn bejnietna. Fit-12 Jannar nħażaqadna ma' studjużi oħrajn tal-BirdLife u morna nagħmlu roost count tazz-żizka bojod, fejn irnexxielna nghoddu 2768 zakak. Wara morna badger carting u b'kollox konna 10 min-nies. Tgħidix kemm hadna gost - għall-ewwel soqna bil-mod, imma malajr tħallimna - iġri ner għu mmorru!

Għandna l-pja cir ninfurmaw kom li wara waqfa ta' 5 snin, il-Kumitat tal-Falko reġa' beda jiltaqqa', naturalment issa b'nies ġoddha. Il-membri huma Stefan Azzopardi, Matthew Borg Cardona, André Callus, Joanna Ellul, Franco Farrugia, Graziella Grech, Simon Sultana u jien. Iltqajna c-ċentru tal-BirdLife u fassalha l-pjan ta' l-attivitajiet li jmiss, u kif nistgħu nhajru aktar żgħaż-żgħadha 13+ bhalkom jiġi għall-attivitajiet.

Mela fittxu niż lu l-attivitajiet fid-djarju tagħkom, u naraw kom!

## attività

### Bajk ħajk (13+)

Nibdew mill-Mosta, nitilghu sa l-iMġarr, u lura l-Mosta. Triq qasira biex żgur li hadd ma jegħja. Min irid jista' jġib ir-rota tiegħu, u min irid jista' jikriha (xi Lm1.75). Dawk li se jikru, l-ahjar iċemplu l-uffiċċju tal-BirdLife biex jibbukkjaw.

Data: Is-Sibt 6 April 2002

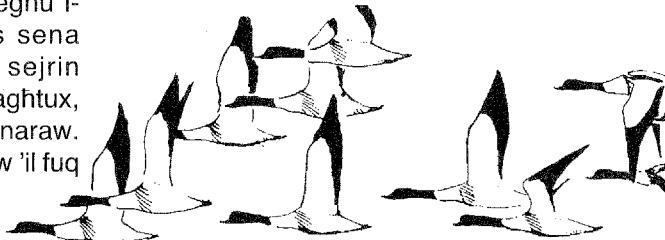
Niltaqgħu: 8.30am Bieb il-Belt jew 9am hdejn il-knisja tal-Mosta

### Għall-borok (13+)

Il-qamar kwinta ta' Marzu jġib miegħu l-passa tal-borok, u għall-hames sena konsekuttiva, ahna tal-Falko sejrin nittrumbjawlihom. Garanzija ma nagħtux, għax jekk jinzerha rih probabbli ftit naraw. Imma jekk ikun temp tajjeb jaf naraw 'il fuq minn elf borka!!

Data: Il-Hadd 31 Marzu 2002

Niltaqgħu: 5.50am Bieb il-Belt jew 6.45am il-venda ta' l-Għadira



## ħajk ix-Xemxija rapport

Il-Hadd 2 Diċembru 2001 iltqajna hdejn il-knisja tax-Xemxija għal xi t-8am. Konna xi 10 żgħażagh u 2 leaders. Bdejna mixjin bil-mod fuq l-irdum, nieħdu gost nammiraw il-ġmiel ta' kampanja li konna għaddejjin minnha.

Wara xi hin nimxu waqafna nistriehu go bini antik ta' l-Inglizi. Wara fiti komplejna l-mixja fuq l-irdum, fejn qghadna nittrumbjaw fuq xi għawwi li kien hemm itir fuq il-fixfarms. Sadanitt bdejna neżlin lejn is-salini tal-melh li illum m'ghadhomx jintużaw. Ahna u neżlin kellna nhabbu wiċċina ma' xi rjiel fuq l-iskremblers li għaddew jgħaffu u jkissru minn fuq ix-xagħri.

Dan ma kienx kollox ghax hekk kif inżiżla fil-bajja rajna dawk li għall-ewwel dehru li kienu papri jghumu go salina minnhom. Però kif ersaqna aktar qrib indunajna li kienu papri decoys, uhud minnhom tal-plastik u oħrajn hajjin li kien qed jintużaw minn kaċċaturi biex ihajru papri oħra jersqu lejhom. Barra min hekk, dawn il-kaċċaturi kien qed jużaw xi kasett rikorders bi hsejjes tat-tajr - dawn huma kollha affarijiet illegali. Kien f'dan il-mument li rajna qatgħha ta' 18-il brajmla t'għajnejha bajda (ferruginous ducks). Il-kaċċaturi sparaw diversi tiri fuqhom però ma laqtu l-ebda waħda minnhom.

Wara dan kollu komplejna l-mixja tagħna - għaddejna mill-Mistra u wara minn fuq l-irdum il-Bies, fejn rajna speċi ta' bebbux li tgħix fuq din il-blata biss. Fl-ahhar nett tlajna Fort Campbell, fortizza ta' l-Inglizi mitluqa, fejn qghadna nilagħbu u nistriehu. Fl-ahhar morna fuq l-istejġ biex naqbdu tal-linja lura.

André Callus

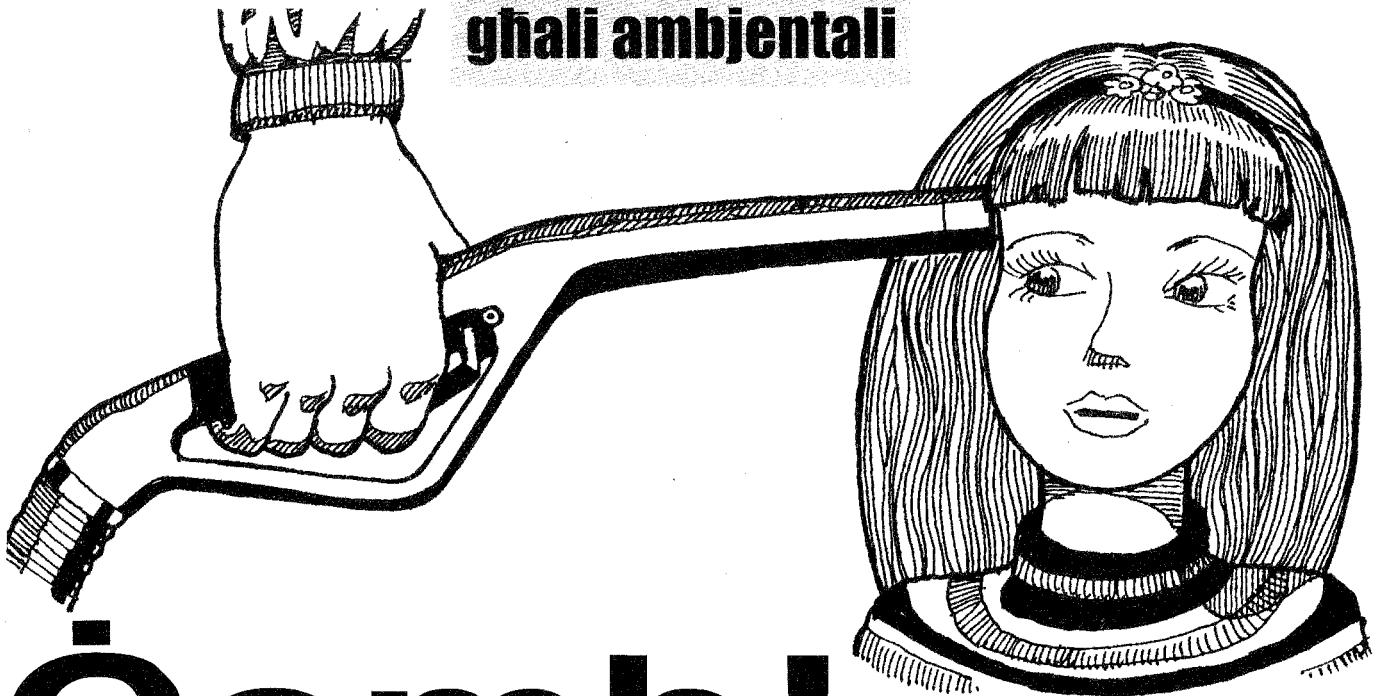
X'jimpurtani -  
l-aqwa li  
ngawdi!

L-iskrembling  
jagħmel ħsara  
kbira  
li-xagħri

*Justin*

Justin Vassallo  
Ko-ordinatur Falko

## għali ambjentali



# Comb!

*Elisabeth Conrad*

Iċ-ċomb huwa metall komuni ħafna li ilu jintuża għal mijiet ta' snin. F'dawn l-aħħar snin sirna nafu li-ċomb huwa perikoluż ħafna għas-saħħha, speċjalment fit-tfal ta' bejn is-6 xhur u s-6 snin. Fl-Amerika per eżempju, wieħed minn kull sitt itfal taħt l-età ta' 6 snin ibatu minn *lead poisoning*. Malta wkoll għandha livell għoli hafna ta' ċomb fid-demm.

### mill-petrol

Minn fejn jiġi ċ-ċomb ġo fina? Wieħed mis-sorsi ewlenin huwa l-petrol. Il-petrol fih innifsu ma fihx ċomb, imma ċ-ċomb jiżdiedlu biex il-magna taħdem ahjar.

Imma b'xorti tajba daż-żmien hafna karozzi qed jahdmu b'petrol bla ċomb (*Unleaded Petrol*), u l-karozzi ġoddha fil-fatt kolha hekk qegħdin johorġu. Bil-ligi! Minħabba f'hekk, l-użu ta' petrol biċ-ċomb naqas anke f'Malta f'dawn l-aħħar snin. Terġa' minn dis-sena stess, l-*Unleaded* sar irħas minn petrol biċ-ċomb - din hija haġa tajba, ghax ifisser li l-petrol bla ċomb issaq jkun iktar popolari ghax wieħed ikun jaqbillu anke ghall-but - sfortunatament hafna nies s'hemm jifhmu, u li ċ-ċomb qed imarrad il-mohh ta' hafna tfal bil-mod il-mod ma tinkwetahomx, forsi għax l-effetti ma tarahomx b'għajnejk!

### miż-żebgħa

It-tieni sors huwa ż-żebgħa. Fis-snin Erbghin u Hamsin, l-użu ta' żebgħa b'baži ta' ċomb kien għadu komuni hafna. Il-problema b'din iż-

żebgħa hija li frak fin tieghu faċċi jithallat ma' trab iriqi li jkun hemm fl-arja, u dan faċilment iddahħlu fil-pulmun man-nifs. Imma f'Malta l-ikbar problema taċ-ċomb miż-żebgħa mhijiex din. Hijha d-drawwa li l-furnara ghadhom jaħarqu njam miżbugħi, minkejja li dan huwa illegali. Iktar u iktar għandna għalfejn ninkwetaw b'din il-biċċa, ghax dan qed isir propriu gol-forn fejn ikunu qed jahmu l-hobż. Imbagħad nikluh...!

### mill-iskratač

Sors ieħor li l-ebda gvern m'għadu pprova jikkontrollah huma t-tunnellati ta' ċomb li jaqgħu bhal xita fil-hamrija matul l-istaġġun tal-kaċċa! Iva, l-iskratač li jisparaw il-kaċċaturi jkunu mimliji blalen żgħarr taċ-ċomb. Dak iċ-ċomb li ma jolqotx l-ghasfur jaqa' fil-hamrija. Min jaf x'veleni jerhu minn dan iċ-ċomb għal-ġol-ħamrija, li mill-ġdid tista' tispicċa fil-hxejjex u l-prodotti. U mbagħad, mill-ġdid, ahna nikluhom! Hawn pajjiżi li ghaddew liġiġiet li flok ċomb fl-iskratač jintużaw blalen ta' l-azzar. Imma f'Malta għadna 'l-bogħod minnha dil-haġa.

### mard...

L-effetti taċ-ċomb fuq saħħitna jistgħu jkunu diversi. Fit-tfal jista' jirriżulta f'diżiabilitajiet li jagħmlu diffiċċi għat-tfal biex jitgħallu jiktbu u jaqraw, f'difetti fit-tħadid, f'intelliġenza baxxa, u fi żvilupp mentali baxx. L-ivvelnar biċ-ċomb jista' johloq problemi tal-qalb u tal-kliewi, u f'ċerti każi jista' jwassal anke għall-mewt.



Għad m'għandniex idea xi ħsara jagħmel iċ-ċomb li joħroġ mill-iskratač tal-kaċċa

# mur aqbad ktieb **Greenpeace**

Miktub minn Paul Brown  
Exley Publications, 1993

F'dal-ktieb insibu l-istorja tal-Greenpeace, għaqda li tiġiegied kontra l-hsara li l-bniedem qiegħed jagħmel fuq l-ambjent. Din l-ghaqda ma żżomm ma' l-ebda partit politiku u ma temminx fil-vjolenza.

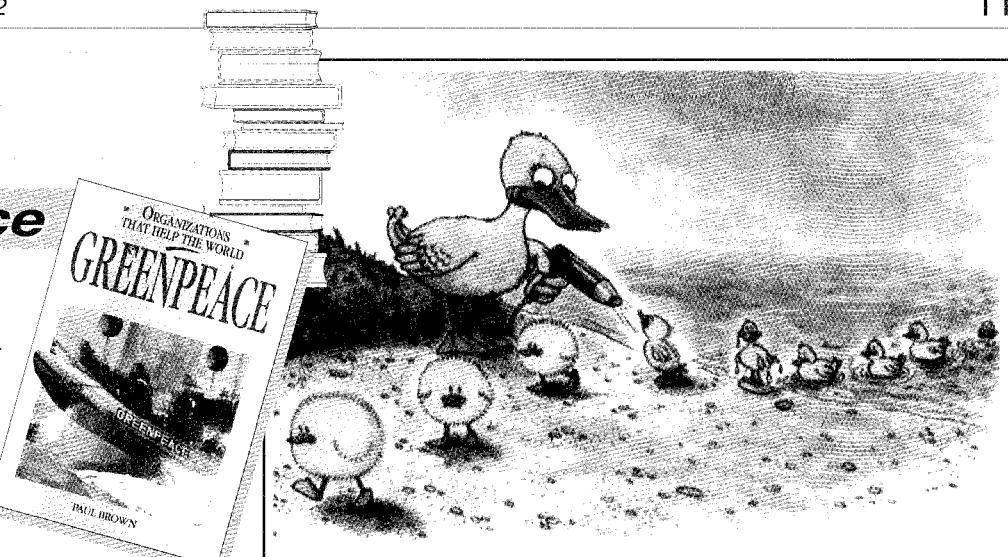
Fl-1971 trax-il voluntier Kanadiż telqu fuq dghajsa biex jippruvaw iwaqqfu bomba nukleajri milli tisplodi. Hadd qabel ma kien ha riskju bhal dan. Dan il-vjaġġ kien il-bidu tal-Greenpeace, li llum għandna ma' l-herba miljun membru, li kollha jemmnu fl-istess għan.

Voluntiera tal-Greenpeace jissugraw hajjithom meta jduru mad-dinja biex islavaw balieni, dniefel u foki. Iwissu mhux ftit biex skart tossiku ma jintefax il-baħar u biex l-iskart nukleari ma jintremiex bl-addoċċ. Naraw ukoll kif membri qalbiena ta' din l-ghaqda lesti li jaslu anke sa l-Antartika biex jipproteġu l-pingwini u l-ambjent safi ta' dak il-post meraviljuż.

Bix-xogħol tagħha l-Greenpeace qed jirnexxilha tifħilna ghajnejna biex ma nkomplux neqirdu lilna nfusna u lid-dinja li qed nghixu fiha.

*Janet Gerardi*

Dal-ktieb issibuh ukoll għas-self mil-Librerija Publika tal-Furjana



## Żammejnjeha l-wegħda!

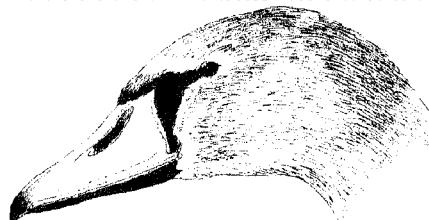
Kif weghednikom, ma' dil-Huttafa qed nibagħtulkom **Čeklist ta' l-Għasafar ta' Malta**.

Hafna berdwoċers iżommu rekord ta' x'għasafar ikunu raw, u ġekk qiegħda proprju għalhekk. Din tkun lista ta' l-għasafar kollha li s'issa deħru f'Malta. Hdejn kull isem għandkom kaxxa biex timlewha meta dak l-ghasfur tkunu rajtuh. Fil-lista hemm 377 speċi, u għandkom tkunu tafu li s'issa hadd għadu ma għaqqa il-lista kollha - skoss minnhom huma rarissmi u deħru darba waħda jew ftit drabi biss. Imma taqtgxu qalbkom! U ftakru li biex għasfur jgħodd, tridu tkunu rajtuh haj u fis-selvaġġ.

Il-BirdLife qed tqassmilkom diċ-ċeklist bhala rigal żgħir tifkira ta' l-erbghin sena! Nisperaw li din thajjarkom toħorgu iktar tagħmlu berdwoċing.

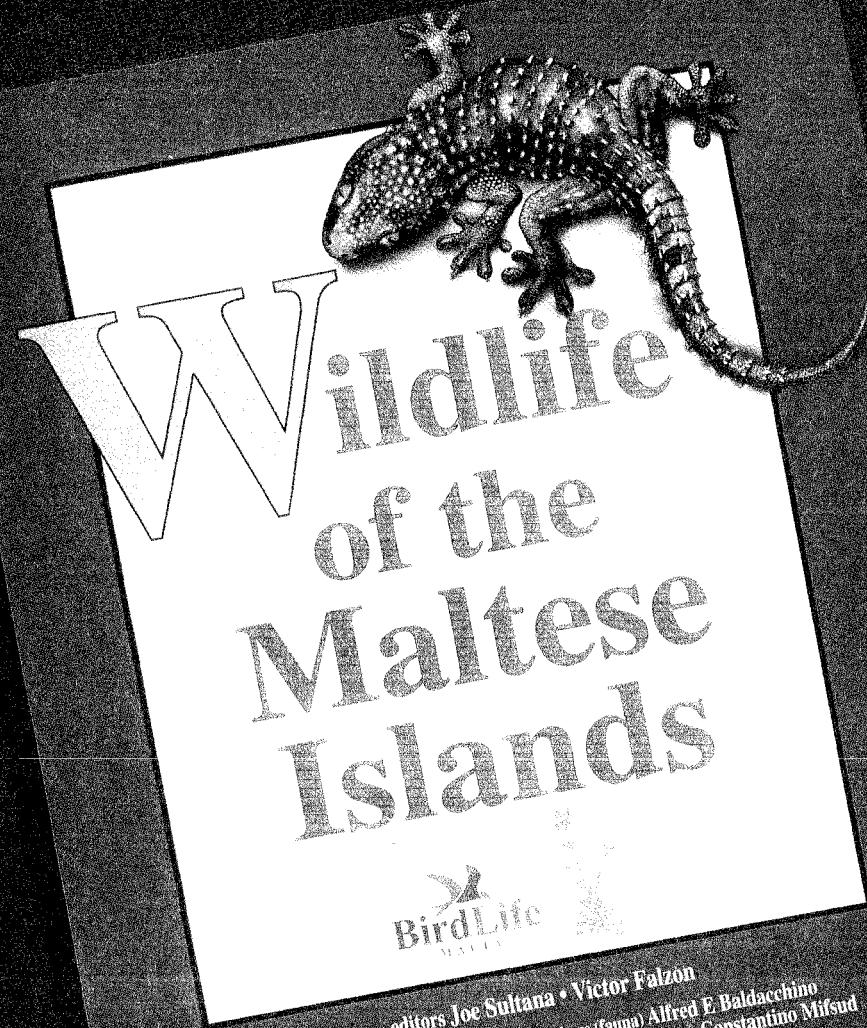
## Dahħal membru ġdid fi Klabb Huttaf u int tieħu

- Tliet pitazzi
- Stiker bil-kultur
- 8 punti fil-Huttafa tas-Sena



Dettagji tal-membru ġġid	Iseм	postcode
	Indirizz	
	Data tat-tweliż	Telefon
		email
Dettagji nekked stess	Iseм	postcode
	Indirizz	
	Membership number	Telefon
		email

# Xbjajna nghidu “Sorry spicċa!”



editors Joe Sultana • Victor Falzon  
authors (flora) Edwin Lanfranco • authors (fauna) Alfred E Baldacchino  
David Dandria • Guido Lanfranco • Sandro Lanfranco • Constantino Mifsud  
Patrick J Schembri • Stephen Schembri • Joe Sultana  
illustrated by Victor Falzon • Guido Lanfranco • Andrew Micallef  
scientific consultants Edwin Lanfranco • Patrick J Schembri  
translated by David Dandria

Għalhekk l-aqwa ktieb fuq in-natura erġajna stampajnieh, fuq karta ahjar u b'qoxra ġdida!

- 985 speċi ta' flora u fawna Maltija!
- 336 pagna ppakkjati tagħrif!
- 271 tpingħija bil-linka!
- 42 pagna mimljin pittura bil-kulur!
- 9 esperti li kitbuh!
- 3 artisti li pingewħ u pittruh!
- 1 ktieb uniku li ma jistax ma jkollokx!

Jekk tixtruh mir-riservi tal-BirdLife, tkunu qed tħinu lill-istess natura! Prezz: Lm7.50